

# Fragebuchfiltrat für Dialekterhebungen

(nach G. Schunk 1999 und S. Krämer 1995,  
ergänzt und überarbeitet M. Fritz-Scheuplein 2020)

Abkürzungen:

A = Allgemeines; ONN = Ortsname; WO = Lexik/Wortschatz; MO =  
Formenbildung/Morphologie; SYN = Syntax/Satzbau

# Formblatt

Aufnahmeort: Hundsfeld Aufnahme datum: 21.11.2018

Explorator: Monika Fritz-Scheuplein

Tondokument vorhanden:  ja  nein

Selbständige Gemeinde:  ja  nein Einwohnerzahl: keine

Ortsteil von: \_\_\_\_\_ Referenzperson: G. W.-C.  
(Tochter von A. W.)

Kurzcharakteristik des Ortes (z.B. überwiegend bäuerlich/stark Industrialisiert/ viel Fremdenverkehr):

**Hundsfeld** war eine Gemeinde, gelegen sechs Kilometer südlich von [Hammelburg](#) im [unterfränkischen Landkreis Bad Kissingen](#), an der Bundesstraße 27. Die Ortschaft wurde 1937/38 dem [Truppenübungsplatz „Lager Hammelburg“](#) einverleibt und abgesiedelt. Zur Einrichtung eines Truppenübungsplatzes für das II. bayerische Armeekorps wurde in den Jahren 1895/96 umfangreiche Enteignungen in der Umgebung von Hammelburg durchgeführt, von denen Hundsfeld am stärksten betroffen war (mit der Hälfte seiner Gemarkung). Auch sein Betrieb wirkte sich gravierend auf das tägliche Leben und die Bewirtschaftung der Felder aus. Nach 1918 wurde es versäumt, das Gelände zurück zu erwerben, und 1936 wurde entschieden, das Gelände für den Truppenübungsplatz sogar zu erweitern. Als einziges Dorf neben [Bonnland](#) wurde Hundsfeld vollständig aufgelöst. Als letzte der damals 500 Einwohner verließen am 20. April 1938 fünf Familien das Dorf. Die Gemeinde Hundsfeld wurde erst am 21. September 1943 amtlich aufgelöst. Das ehemalige Dorf ist jetzt eine [Wüstung](#). Vom Friedhof findet sich nur noch ein Kreuz. Einige der Eigentümer sind ausgewandert, andere haben in der näheren oder weiteren Umgebung eine neue Heimat gefunden. 18 Bauernfamilien ließen sich im „[Rothof](#)“, einem Ortsteil der Gemeinde [Rottendorf](#) nieder. Quelle: [https://de.wikipedia.org/wiki/Hundsfeld\\_\(Rh%C3%B6n\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Hundsfeld_(Rh%C3%B6n))

Gibt es eine Ortschronik (Lit. angeben)?

Zeitungsartikel über Hundsfeld in Main-Post vom 13.10.2018; Carl F. Reinhardt: *Geschichte des Pfarrdorfes Hundsfeld*. Hiller, Hammelburg 1909;

*Bonnland und Hundsfeld. Die Dörfer im Bannland* in Hans Bauer: *Geheimnisvolles Franken*, Band III, 1. Teil, Dettelbach 2000, [ISBN 3-89754-149-1](#)

Allgemeine Bemerkungen zur Aufnahme (z.B. Auffälligkeiten, Probleme bei der Transkription, Unterschiede zwischen den GPs): -----

**Gewährspersonen:**

<b>Name/Vorname</b>	<b>Adresse</b>	<b>Geb.jahr + Geb.ort</b>	<b>Konf.</b>	<b>Schulab- schluss</b>	<b>Beruf</b>	<b>Herkunftsort der Eltern</b>
Z. E. (w)	Untereißfeld	1929 in Hundsfeld	rk			M: V:
W. H. (w)	Rothof	1933 in Hundsfeld	rk			M: V:
W. E. (m)	Rothof	1930 in Hundsfeld	rk		Landwirt	M: V:
F. B. (m)  Inzw. verstorben	Rothof	1927 in Hundsfeld	rk		Landwirt	M: Hundsfeld V: Hundsfeld
W. A. (w)		1929 in Hundsfeld	rk			M: Hundsfeld V: Hundsfeld
						M: V:
						M: V:

Frage im SUF-Fragebuch	Mhd. Bezugsvokal	Transkription Teuthonista	Transliteration	SUF-Band
2.1 Aufnahmeort	A	hundsveld	Hundsfeld	
2.2 Bewohner	A	hundsveldæ <sup>ʰ</sup>	Hundsfelder	
2.3Bc Main	ei	mē / mē	Mää / Mee	Main (mhd. ei) Bd. 2, Karte 125 textlich
4.3Baa Stadt	a <sup>d</sup>	šdōd <sup>h</sup>	Schdood	
4.10 Kirchweih	wo	k <sup>h</sup> irwə	Kirwe	Bd. 5, Karte 27
4.10Bc Dorf	o	du <sup>ə</sup> rɥ	Durf	Dorf (mhd. f) Bd. 1, Text 21; Dorf (mhd. o) Bd. 1, Karte 84
4.10Bd Dörfer	ö	dü <sup>ə</sup> rɥæ <sup>ʰ</sup>	Dürfer	Dorf (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 38
6.1 Vieh (Kollektivbez.), alle Tiere im Stall	i <sup>d</sup>	vi <sup>̄</sup> ē	Fiiä	Vieh (mhd. ie) Bd. 2, Karte 85 textlich → laut Lit. mhd. vihe!
6.1Ba Viecher	i	vi <sup>̄</sup> χ <sup>ə</sup> ɥ	Fiichr	Viecher (mhd. i) Bd. 1, Text 2
6.4 Ochse (kastriertes Tier)	o	šdi <sup>̄</sup> ē / ō <sup>h</sup> usə	Schdiia/Ouse	Ochse (mhd. hs) Bd. 1, Karte 206; Ochse (mhd. o) Bd. 1, Karte 70; Ochse Bd. 4, Karte 51
6.4Ba einen schönen Ochsen	mo	ən š <sup>̄</sup> üenə <sup>ə</sup> ō <sup>h</sup> usə	en schüene Ouse	Ochse (Akk. Sg. Mask.) Bd. 3, Karte 42
10.5 Kälblein	e/ë	k <sup>h</sup> ölwl <sup>̄</sup> i	kölwli	Kälbchen/Kälblein Bd. 4, Karte 56; Kalb (Dim. Pl.) Bd. 3, Karte 54; Kalb (Dim. Sg.) Bd. 3, Karte 51
12.8 Kuh	uo	khū	Kuu	Kuh (mhd. k) Bd. 1, Text 62; Kuh (mhd. uo) Bd. 2, Karte 109
12.9 Kühe	üe	khū <sup>̄</sup>	Küü	Kuh (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 7
18.3 Horn	o <sup>d</sup>	h <sup>̄</sup> uən	Huen	Horn (mhd. n) Bd. 1, Text 70; Horn (mhd. o) Bd. 1,
18.4 Hörner	ö	h <sup>̄</sup> uən <sup>ə</sup> ɥ	Hüenr	Hörner (mhd. ö) Bd. 1, Karte 66
22.2 Striegel	i	šdr i <sup>̄</sup> χl	Schdriichl	Striegel (mhd. g) Bd. 1, Karte 223; Striegel (mhd. i) Bd. 1, Karte 3
22.3 striegeln	i	šdr i <sup>̄</sup> χl	schdriichl	striegeln (Inf.) Bd. 3, Karte 122; striegeln (mhd. i) Bd. 1, Karte 3

22.5 Bürste	ü	b <sub>̣</sub> ü <sub>̣</sub> əšd <sub>̣</sub> ə	Büeschde	Bürste (mhd. rs) Bd. 1, Karte 186; Bürste (mhd. ü) Bd. 1, Karte 24
26.10 gemolken/gemelkt?	MO	g <sub>̣</sub> əmelgd <sub>̣</sub> <sup>h</sup>	gemelgd	melken (Part. II) Bd. 3, Karte 144
28.1/(338.2) Melkgefäß (Eimer)	ei	eməɫ	Ämmer	Eimer (mhd. mb) Bd. 1, Text 14
28.3 seihen	î	Part. (ab...) ōgsâi <sub>̣</sub> d <sub>̣</sub> <sup>h</sup> / Part. gsâi <sub>̣</sub> i <sub>̣</sub> <sup>ə</sup> d	gsaid / gsaijed	sehen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; seihen (mhd. h) Bd. 1, Karte 203
28.5 Seihtuch/Womit tut man das?	wo	sip <sub>̣</sub> <sup>h</sup> / sâi <sub>̣</sub> h <sub>̣</sub> er	Siip / Saijer	
32.1 Rahm	ou	rām	Raam	Rahm (mhd. ou) Bd. 2, Karte 140 textlich; Rahm Bd. 5, Karte 66; Rahm Bd. 5, Karte 68
34.2 Quark	wo	madə	Madda	Quark Bd. 4, Karte 73
34.3 Käse	ae	k <sup>h</sup> ās	Kaas	Käse (mhd. æ) Bd. 2, Karte 56
34.3Wa Buttermenge	wo	gwandum būd <sup>ə</sup> ɫ	Gwandum Buudr	Butter, zwei Pfund Bd. 4, Karte 74
36.1 Geiß	ei	gēs <sub>̣</sub>	Gääs	Geiß (mhd. ei) Bd. 2, Karte 115 textlich; Geiß (mhd. z) Bd. 1, Text 52;
36.2 Geißen	MO	ges <sub>̣</sub>	Gäss	
36.5 Bock	o	b <sub>̣</sub> o <sub>̣</sub> ug <sub>̣</sub> <sup>h</sup>	Boug	Bock (mhd. c) Bd. 1, Text 68; Bock (mhd. o) Bd. 1, Karte 67
36.6 Böcke	MO	bög <sub>̣</sub> <sup>h</sup>	Bögg	Bock (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 24
38.2 Schaf	â	šōəv <sub>̣</sub>	Schooaf	Schaf Bd. 4, Karte 77; Schaf Bd. 4, Karte 78; Schaf Bd. 6, Karte 66
42.9 weibliches Schwein vor dem Werfen	wo	daīšl <sub>̣</sub> ə	Daischle	
44.1 weibliches Schwein nach dem Werfen	wo	dâu <sub>̣</sub> š	Dausch	
46.4 Fleischgefäß	wo	šd <sub>̣</sub> ü <sub>̣</sub> Xd <sub>̣</sub> <sup>h</sup>	Schdüchd	
46.5 Fleischdose	wo	dōsə	Doose	

46.7 Borste	o	bʏəʃdə	Bueschde	Borste (mhd. o) Bd. 1, Karte 82; Borste (mhd. rs) Bd. 1, Karte 186
46.8 Borsten	MO	bʏəʃdə	Bueschde	Borste (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 1; Borsten (mhd. o) Bd. 1, Karte 82
46.8Wd Fleischsuppe	WO	gr̥e̯i̯d̥ sʏbə	Greidlsuppe	Fleischsuppe Bd. 4, Karte 90
46.8We Fleisch kochen	wo	gəgr̥e̯i̯d̥ d̥ (Part.)	gegreidd	
46.8Wi frisch gekochtes Fleisch	WO	gr̥e̯i̯d̥ vl̥ēs̥	Greidfläusch	
46.8Wh Senf	ë	senv̥	Senf	Senf (mhd. nf) Bd. 1, Karte 157
48.1 Huhn + Genus	uo MO	d̥i̯ hū̯ə	di Huua	Huhn Bd. 4, Karte 92
48.2 Hühner	MO	hū̯ən̥ <sup>θ</sup> ɿ	Hüenr	Huhn (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 31, Karte 38
50.6 Flügel	ü <sup>d</sup>	vl̥üxl̥	Flüüchl	Flügel (mhd. g) Bd. 1, Karte 223; Flügel (mhd. ü) Bd. 1, Karte 21; Flügel (mhd. v) Bd. 1, Text 22
50.7 Feder	ë <sup>d</sup>	v̥ād̥ <sup>θ</sup> ɿ	Faadr	Feder (mhd. ë) Bd. 1, Karte 91
50.10 Nest	ë <sup>d</sup>	nās̥d̥ <sup>h</sup>	Naasd	Nest (mhd. ë) Bd. 1, Karte 91
52.4 Gans	a	gāns	Gaans	Gans (fem. Movierung, Sg.) Bd. 3, II. A. 4. 3.; Gans (mhd. a) Bd. 1, Karte 131; Gans (mhd. g) Bd. 1, Text 58; Gans (mhd. ns) Bd. 1, Karte 184
52.5 Gänse	e MO	gens	Gens	Gans (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 10; Gänse (mhd. e) Bd. 1, Karte 49; Gänse (mhd. ns) Bd. 1, Text 43
60.1 Hund	u <sup>d</sup>	hʏnd	Hund	Hund (mhd. nt) Bd. 1, Text 36; Hund (mhd. u) Bd. 1, Karte 32
62.1 unsere Katze	a	k <sup>h</sup> ad̥ʃ	Kads	Katze (mhd. a) Bd. 1, Karte 117
64.3 Heu/erster Schnitt	öu	hē	Hää	Heu (mhd. öu) Bd. 2, Karte 131
66.2 mähen	ae	mē	mää	mähen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; mähen (Übergangs-laut bei verba pura) Bd. 1, Karte 160
66.3 gemäht	ae	gəmə̯ē̯ <sup>θ</sup> d̥ <sup>h</sup>	gemääad	mähen (Part. II) Bd. 3, III. D.
66.7 Sense	ë	sensə	Sensa	Sense (mhd. ë) Bd. 1, Karte 87

70.5 Gabel	<i>a<sup>d</sup></i>	gōw!̥	<i>Goowl</i>	Gabel (mhd. a) Bd. 1, Karte 125; Gabel (mhd. b) Bd. 1, Karte 148; Gabel (mhd. g) Bd. 1, Text 58;
76.2 laden	<i>a<sup>d</sup></i>	âuylōd <sup>h</sup>	<i>auflood</i>	laden (Inf.) Bd. 3, Karte 119; laden (mhd. a) Bd. 1, Karte 124; laden (mhd. d) Bd. 1, Karte 164
76.3 geladen	<i>a<sup>d</sup></i>	gəlōdē	<i>geloode</i>	laden (Part. II) Bd. 3, Karte 134
80.1 Pflug	<i>uo</i>	bʏlūəχ	<i>Bfluuach</i>	Pflug (germ. p) Bd. 1, Karte 153; Pflug (mhd. c) Bd. 1, Karte 227; Pflug (mhd. uo) Bd. 2, Karte 104
80.2 Pflüge	<i>üe</i>	bʏlū̄əχ	<i>Bflüuech</i>	Pflug (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 18; Pflüge (mhd. üe) Bd. 2, Karte 92 textlich
88.1 Getreide	<i>ei</i>	gædrēd <sup>h</sup>	<i>Gedräd</i>	Getreide Bd. 4, Karte 21
88.2 Roggen/Korn?	<i>o</i> <i>wo</i>	k <sup>h</sup> ʏən	<i>Kuen</i>	Korn (mhd. o) Bd. 1, Karte 85; Korn Bd. 4, Karte 21
88.3 Weizen	<i>ei</i>	veʃ	<i>Wäss</i>	
88.4 Gerste	<i>ë</i>	gaʃdē	<i>Gaschde</i>	Gerste (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 100; Gerste (mhd. ë) Bd. 1, Karte 99; Gerste (mhd. rs) Bd. 1, Karte 186
88.5 Hafer	<i>a</i>	hōw <sup>ə</sup> r	<i>Hoowr</i>	Hafer (mhd. a) Bd. 1, Karte 125; Hafer (mhd. b) Bd. 1, Karte 147
88.9 säen	<i>ae</i>	sēə	<i>säā</i>	säen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; säen (Übergangslaut bei verba pura) Bd. 1, Karte 160
88.10 gesät	<i>ae</i>	gsēəd <sup>h</sup>	<i>gsääd</i>	säen (Part. II) Bd. 3, III. D.
90.1 Samen	<i>â</i>	somə	<i>Somme</i>	Samen (mhd. â) Bd. 2, Karte 74
90.6 Sichel/Schneidstrumpf	<i>wo</i>	ʃnâi dʃdʏmbʏ	<i>Schnaidschumbf</i>	Sichel Bd. 4, Karte 23 / Schneidstrumpf Bd. 4, Karte 23
90.7 Sense mit Korngestell	<i>wo</i>	rāʏ	<i>Raaf</i>	
92.1 (aus)ruhen	<i>uo</i>	âʏsrʏə	<i>ausrua</i>	(aus-)ruhen (Inf.) Bd. 3, Karte 119
96.4 gedroschen	<i>MO</i>	gædröʃə	<i>gedrösche</i>	dreschen (Part. II) Bd. 3, Karte 144
96.6 Dreschflegel	<i>wo</i>	dröʃvlêiχ!̥	<i>Dröschfleichl</i>	Dreschflegel Bd. 4, Karte 30
98.2 Stroh	<i>ô</i>	ʃdrōə	<i>Schdrooa</i>	Stroh (mhd. ô) Bd. 2, Karte 51
98.5 (Putz)Mühle	<i>ü<sup>d</sup></i>	bʏdsmül	<i>Budsmüül</i>	Mühle Bd. 4, Karte 70

98.6 (Getreide)Sieb	<i>j<sup>d</sup></i>	sip <sup>h</sup>	<i>Siip</i>	Sieb (mhd. i) Bd. 1, Text 2
102.1 vierrädriger Wagen für Heu	<i>wo</i>	led <sup>θ</sup> r vōxə	<i>Leddrwooche</i>	
102.5 Wagen	<i>a<sup>d</sup></i>	vōxə	<i>Wooche</i>	Wagen (mhd. g) Bd. 1, Karte 216; Wagen (mhd. g) Bd. 1, Karte 220; Wagen Bd. 4, Karte 13
102.6 Wagen/Wägen (Pl.)	<i>a<sup>d</sup></i>	vōxə	<i>Wööche</i>	Wagen (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 20.3
106.4 Rad	<i>a<sup>d</sup></i>	rōd <sup>h</sup>	<i>Rood</i>	Rad (mhd. a) Bd. 1, Karte 124; Rad (mhd. r) Bd. 1, Text 78; Rad (mhd. t) Bd. 1, Text 39
106.5 Räder	<i>e<sup>d</sup></i>	rēid <sup>θ</sup> ɪ	<i>Reidr</i>	Rad (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 38
120.6 Mist	<i>j<sup>d</sup></i>	mīsd <sup>h</sup>	<i>Miisd</i>	Mist (mhd. i) Bd. 1, Karte 3; Mist (mhd. st) Bd. 1, Karte 189
124.1 Zaun	<i>û</i>	dşâu	<i>Dsau</i>	Zaun (mhd. n) Bd. 1, Text 71; Zaun (mhd. û) Bd. 2, Karte 31; Zaun (mhd. z) Bd. 1, Text 48
124.1Ba Zäune	<i>iu</i>	dşäü	<i>Dsäu</i>	Zäune (mhd. iu) Bd. 2, Karte 22
126.10 Steg	<i>ë<sup>d</sup></i>	şdēx	<i>Schdeech</i>	Steg (mhd. c) Bd. 1, Karte 228; Steg (mhd. ë) Bd. 1, Karte 90
128.1 Bach + Genus	<i>a<sup>d</sup></i>	bōx	<i>Booch</i>	
128.5 Straße	<i>â</i>	şdroş	<i>Schdross</i>	Straße (mhd. â) Bd. 2, Karte 67; Straße (mhd. z) Bd. 1, Text 50
130.1 Wiese	<i>j<sup>d</sup></i>	vīsə	<i>Wiise</i>	Wiese (mhd. s) Bd. 1, Text 41
134.7 Fisch	<i>j<sup>d</sup></i>	fūs	<i>Fusch</i>	Fisch (mhd. i) Bd. 1, Karte 4; Fisch (mhd. sch) Bd. 1, Text 47
134.8 Fische	<i>MO</i>	fīş	<i>Fisch</i>	Fisch (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 23
136.1 Flachs	<i>a</i>	vlōs	<i>Floos</i>	Flachs (mhd. a) Bd. 1, Karte 121; Flachs (mhd. hs) Bd. 1, Karte 209
136.2 Hanf	<i>a</i>	hanf / hafd E.	<i>Hanf / Hafd</i>	Hanf (mhd. a) Bd. 1, Karte 130; Hanf (mhd. nf) Bd. 1, Karte 157
138.2Wa in den Wald gehen/hinaus/hinein Holz?	<i>o<sup>d</sup></i> SYN	nâusn hōldş	<i>nausn Holds</i>	Holz (mhd. o) Bd. 1, Karte 78; Holz Bd. 6, Karte 60; Holz Bd. 6, Karte 67; Holz Bd. 6, Karte 73
138.11 der lange Ast	<i>a<sup>d</sup></i>	ōsd <sup>h</sup>	<i>Oosd</i>	Ast (mhd. a) Bd. 1, Karte 119, Karte 189; Ast (mhd. st) Bd. 1, Karte 119, Karte 189



140.8 ein hoher Baum	<i>ou</i>	doṣ ịṣ ə hox̣ə̣ bāṃ	<i>dos is e hoch Baam</i>	hoch (attributiv) Bd. 3, Karte 71, Karte 74, Karte 75; hoch (mhd. h) Bd. 1, Text 54
142.9Bb Baum	<i>ou</i>	bāṃ	<i>Baam</i>	Baum (mhd. b/p) Bd. 1, Text 13; Baum (mhd. m) Bd. 1, Text 74; Baum (mhd. ou) Bd. 2, Karte 140
142.9Bbb Bäume	<i>öu</i>	bāṃə̣	<i>Baama</i>	Baum (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 29
142.9Bbbb Bäumlein (Sg.)	<i>MO</i>	bömḷə̣	<i>Bömmle</i>	Baum (Dim. Sg.) Bd. 3, Karte 51
142.9 Bbbbb Bäumlein (Pl.)	<i>MO</i>	bömḷ ị	<i>Bömmli</i>	Baum (Dim. Pl.) Bd. 3, Karte 54
142.10 Wurzel	<i>u</i>	wuəḍṣḷ	<i>Wuedsl</i>	Wurzel (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 35; Wurzel (mhd. u) Bd. 1, Karte 34
144.1 Rinde	<i>i</i>	ṛ ịndə̣	<i>Rinda</i>	Rinde (mhd. i) Bd. 1, Karte 1; Rinde (mhd. nd) Bd. 1, Karte 166; Rinde (mhd. r) Bd. 1, Text 78
148.3 Beil	<i>î</i>	bâ ịḷ	<i>Bail</i>	Beil Bd. 6, Karte 69; Beil Bd. 6, Karte 75; Beil Bd. 6, Karte 76
152.1 Handbeil	<i>WO</i>	baḍḷə̣	<i>Baddle</i>	Bärtlein Bd. 6, Karte 69; Bärtlein Bd. 6, Karte 76
148.5 Keil	<i>î</i>	k <sup>h</sup> â ịḷ	<i>Kail</i>	Keil (mhd. î) Bd. 2, Karte 11
154.5 Rückentragekorb	<i>WO</i>	hug̣ḷk <sup>h</sup> u <sup>ə</sup> ṛb	<i>Hugglkurb</i>	
156.1 heben	<i>e<sup>d</sup></i>	hē ịḅ	<i>heib</i>	(auf-)heben (Inf.) Bd. 3, Karte 118
160.7 Pfahl	<i>a<sup>d</sup></i>	bṿō̄ə̄ḷ	<i>Bfoel</i>	Pfahl Bd. 5, Karte 91
162.4 Nagel	<i>a<sup>d</sup> â</i>	nō̄x̣ḷ	<i>Noochl</i>	Nagel (mhd. a/â) Bd. 1, Karte 129; Nagel (mhd. g) Bd. 1, Karte 225
162.5 Nägel	<i>e<sup>d</sup></i>	nē ịxḷ	<i>Näichl</i>	Nägel (mhd. e) Bd. 1, Karte 45; Nagel (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 19.
162.7Ba Hammer	<i>a</i>	hō̄ṃ <sup>ə</sup> ḷ	<i>Hoomr</i>	Hammer (mhd. a) Bd. 1, Karte 133; Hammer (mhd. m) Bd. 1, Text 72; Hammer Bd. 6, Karte 69
168.1 Apfel	<i>a</i>	abṿḷ	<i>Abfl</i>	Apfel (germ. p) Bd. 1, Karte 154; Apfel (mhd. a) Bd. 1, Karte 117
168.2 Äpfel	<i>e</i>	ēbṿḷ / öbṿḷ	<i>Äbfl / Öbfl</i>	Äpfel (mhd. e) Bd. 1, Karte 39; Apfel (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 19
170.4 Birne	<i>i</i>	b ịən	<i>Bien</i>	Birne (mhd. i) Bd. 1, Karte 17; Birne (mhd. r) Bd. 1, Text 79

170.8 Stiel	<i>i<sup>d</sup></i>	šdīl	<i>Schdiil</i>	Stiel (mhd. i) Bd. 1, Text 4; Stiel (mhd. l) Bd. 1, Text 77
172.1 Kirsche	<i>i</i>	k <sup>h</sup> iǣšə	<i>Kiesche</i>	Kirsche (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 15; Kirsche (mhd. i) Bd. 1, Karte 14; Kirsche (mhd. rs) Bd. 1, Karte 185
172.3 blühen	<i>üe</i>	blüə	<i>blüüa</i>	blühen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; blühen (mhd. üe) Bd. 2, Karte 95
172.11 Nuss	<i>u</i>	nūs	<i>Nuus</i>	Nuss (mhd. u) Bd. 1, Karte 30; Nuss (mhd. z) Bd. 1, Text 52
172.12 Nüsse	MO	nūs	<i>Nüss</i>	Nuss (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 10
172.15 wachsen	<i>a</i>	wos̥	<i>wäss</i>	wachsen (Inf. mit MV können) Bd. 3, Karte 129; wachsen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; wachsen (mhd. a) Bd. 1, Karte 121; wachsen (mhd. hs) Bd. 1, Karte 206
172.16 gewachsen	<i>a</i>	g <sup>ə</sup> wos̥ə	<i>gewässe</i>	wachsen (Part. II) Bd. 3, Karte 134; gewachsen (mhd. a) Bd. 1, Karte 121
172.17 wächst	MO	wêisd <sup>h</sup>	<i>weisd</i>	wachsen (3. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, III. E. 1.
174.2 Johannisbeere	<i>e<sup>d</sup></i> wo	wâibêijǣlǣ	<i>Waibeijerli</i>	
174.5Ba Himbeere	<i>e<sup>d</sup></i> wo	himbêijǣl	<i>Himbeijer</i>	
174.5Bb Brombeere	<i>e<sup>d</sup></i> wo	brum̥l	<i>Brumml</i>	
174.5Bd Hagebutte	WO	hiǣvə	<i>Hiefa</i>	Hagebutte Bd. 6, Karte 7
180.6 Wein	<i>î</i>	wâi	<i>Wai</i>	Wein (mhd. n) Bd. 1, Text 71
180.11Wa Weinberg	WO	wenǣ <sup>h</sup> d̥	<i>Wenged</i>	
180.12Wa Weinlese	WO	drâiw̥l gəlāsə	<i>Draiwl gelaase</i>	
180.12We Träubel	WO	drâiw̥l	<i>Draiwl</i>	
182.6 Stube	<i>u<sup>d</sup></i>	šdūwə	<i>Schduuwe</i>	Stube (mhd. b) Bd. 1, Karte 146; Stube (mhd. u) Bd. 1, Karte 31
182.6Bd Stüblein	<i>ü<sup>d</sup></i>	šdūwlə / k <sup>h</sup> omə <sup>r</sup>	<i>Schdüüwle / Kommer</i>	Stube (Dim. Sg.) Bd. 3, Karte 51

184.1 Gewölbe	e	gəwōlb	Gewōlb	Gewölbe (mhd. e) Bd. 1, Karte 39
188.2 Tor	o <sup>d</sup>	dōuə <sup>l</sup>	Douer	Tor (mhd. r) Bd. 1, Karte 238; Tor (mhd. t) Bd. 1, Text 31
194.1 Kopf	o <sup>d</sup>	k <sup>h</sup> ōubv	Koubf	Kopf (germ. p) Bd. 1, Karte 155; Kopf (mhd. o) Bd. 1, Karte 67
194.2 Köpfe	ö	k <sup>h</sup> öbv	Köbf	Kopf (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 24; Köpfe (mhd. ö) Bd. 1, Karte 60
196.7 Kamm	a	k <sup>h</sup> ām	Kaam	Kamm (mhd. k) Bd. 1, Text 62; Kamm (mhd. mp) Bd. 1, Karte 152
196.8 kämmen	MO	k <sup>h</sup> öm	kömm	kämmen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; kämmen (mhd. mb) Bd. 1, Text 14
196.9 Zopf	o	dsōubv	Dsoubf	Zopf (germ. p) Bd. 1, Karte 155; Zopf (mhd. o) Bd. 1, Karte 67
196.10 Zöpfe	ö	dsöbv	Dsöbf	Zöpfe (mhd. ö) Bd. 1, Karte 60
198.2Ba hören	æ	höə <sup>l</sup>	hööer	hören (Inf.) Bd. 3, Karte 123.1; hören (mhd. æ) Bd. 2, Karte 45; hören (mhd. r) Bd. 1, Text 79
198.3 taub/wenn jmd. schlecht hört	wo	dāb	daab	taub (sein) Bd. 5, Karte 15; taub Bd. 5, Karte 14, 90; taubhöret/taubhörig Bd. 5, Karte 14
198.5 Auge	ou	āx	Aach	Auge (mhd. ou) Bd. 2, Karte 135 textlich
200.3 Hirn	i <sup>d</sup>	hiən	Hien	Hirn (mhd. i) Bd. 1, Karte 17
200.3Ba Stirn	i <sup>d</sup>	šdiən	Schdien	Stirn (mhd. i) Bd. 1, Karte 17
202.5 er sieht nichts	SYN	a siəd niəs	aa siied nies	sehen (3. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, III. E. 1.
204.3 niesen	ie	niəs	niies	niesen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; niesen Bd. 5, Karte 12
204.5 Bart	a	bōəd <sup>h</sup> / bōd <sup>h</sup>	Bååed / Bååd	Bart (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 145; Bart (mhd. a) Bd. 1, Karte 144; Bart Bd. 5, Karte 4
204.7 Zahn	a	dsō	Dsåå	Zahn (mhd. a) Bd. 1, Karte 135; Zahn (mhd. n) Bd. 1, Text 71; Zahn (mhd. z) Bd. 1, Text 48
204.8 Zähne	e	dsē	Dsäå	Zahn (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 18; Zähne (mhd. e) Bd. 1, Karte 51
204.9 Loch	o <sup>d</sup>	lōux	Louch	Loch (mhd. o) Bd. 1, Karte 67
204.10 Löcher	ö	löxə <sup>l</sup>	Löcher	Löcher (mhd. ö) Bd. 1, Karte 61

206.1 Maul	û	mâu <sub>l</sub>	Maul	Maul (mhd. l) Bd. 1, Text 77; Maul (mhd. û) Bd. 2, Karte 28 textlich
206.6 schlechte Zähne	ë	š <sub>l</sub> axd <sub>e</sub> dš <sub>e</sub>	schlachde Dsää	schlecht (attributiv) Bd. 3, Karte 71, Karte 73; schlechte (mhd. ë) Bd. 1, Karte 87; schlechte (mhd. ht) Bd. 1, Karte 211
206.9 Kinn/Kiefer?	i	k <sup>h</sup> i <sub>v</sub> <sup>ə</sup> l	Kiifr	Kinn Bd. 5, Karte 4 / Kiefer Bd. 5, Karte 4
206.10 Arm	a <sup>d</sup>	ar <sup>ə</sup> m	Årm	Arm (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 143 Arm (mhd. a) Bd. 1, Karte 142 Arm (mhd. m) Bd. 1, Text 73
208.2 Nacken	wo	g <sup>ə</sup> nag <sup>h</sup>	Genagg	
208.6 ich bin gesund	u	gsund	gsund	gesund (attributiv) Bd. 3, Karte 73; gesund (mhd. u) Bd. 1, Karte 32; gesund (prädikativ) Bd. 3, II. C. 3.
212.6 Hand	a	hā <sub>n</sub> d <sup>h</sup>	Haand	Hand (mhd. a) Bd. 1, Karte 132; Hand (mhd. nt) Bd. 1, Karte 174
212.6Baa Händlein	MO	hend <sub>l</sub> ə	Hendle	Hand (Dim. Sg.) Bd. 3, Karte 51
212.7 Hände	e	hend <sup>h</sup>	Hend	Hand (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 9; Hände (mhd. e) Bd. 1, Karte 49; Hände (mhd. nd) Bd. 1, Karte 166
214.10 Fuß	uo	vū <sub>e</sub> s	Fuues	Fuß (mhd. uo) Bd. 2, Karte 102; Fuß (mhd. v) Bd. 1, Text 22; Fuß (mhd. z) Bd. 1, Text 52
214.11 gute Füße	uo üe	gū <sup>ə</sup> d <sub>e</sub> vū <sub>e</sub> š	guuede Füess	gut (attributiv) Bd. 3, Karte 71, Karte 73; gut (mhd. t) Bd. 1, Text 39; gut (mhd. uo) Bd. 2, Karte 102 textlich; gute (mhd. g) Bd. 1, Text 58; gute (mhd. t) Bd. 1, Karte 167 / Fuß (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 25; Füße (mhd. üe) Bd. 2, Karte 94 Füße (mhd. z) Bd. 1, Text 50
216.4Bd Die Beine tun mir weh	uo ê	d <sub>i</sub> vū <sub>e</sub> s d <sub>u</sub> n m <sub>e</sub> w <sub>e</sub> ə	di Füess dunn me wää	weh tun Bd. 5, Karte 15; tun (3. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, III. E. 1.; tun (mhd. t) Bd. 1, Text 31; tun (mhd. uo) Bd. 2, Karte 110 /
220.4 Herz	ë	had <sub>š</sub>	Hads	Herz (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 100; Herz (mhd. ë) Bd. 1, Karte 99; Herz (mhd. h) Bd. 1, Text 54; Herz (mhd. z) Bd. 1, Text 51
226.4 Hochzeit	ô î	hoxd <sub>s</sub> əd <sup>h</sup>	Hächdsed	
226.5 heiraten	wo	hâ <sub>i</sub> j <sub>e</sub> t	haijer	heiraten (Inf.) Bd. 3, Karte 123.1
228.6 Mann	a <sup>d</sup>	mō	Moo	Mann (mhd. a) Bd. 1, Karte 135; Mann (mhd. n) Bd. 1, Text 71
228.10 Frau	ou	v <sub>r</sub> ā	Fraa	Frau (mhd. ou) Bd. 2, Karte 135; Frau (mhd. v) Bd. 1, Text 22

228.10Wd Werber/Schmuser	WO	šmūəsə <sup>l</sup>	<i>Schmuueser</i>	
230.8 Sarg	WO	sarχ	<i>Sarch</i>	Sarg (mhd. c) Bd. 1, Karte 232; Sarg Bd. 5, Karte 25
232.9 Knecht	ē <sup>d</sup>	gṇāxd	<i>Gnaachd</i>	Knecht (mhd. ē) Bd. 1, Karte 89; Knecht (mhd. ht) Bd. 1, Karte 213; Knecht (mhd. kn) Bd. 1, Text 65
234.1 Magd	a â	mād	<i>Maad</i>	Magd (mhd. a/â) Bd. 1, Karte 128
234.3 Gesinde	WO	gs̥ində “unüblich”	<i>Gsinde</i>	
234.5 Lohn	ô	lūə	<i>Luuə</i>	Lohn (mhd. ô) Bd. 2, Karte 53
234.7 (ver)dienen	ie	vədīə	<i>vedie</i>	dienen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; dienen (mhd. ie) Bd. 2, Karte 87; (ver-)dienen (Part. II) Bd. 3, III. D.
236.2 Schmitte	i	šm̥idə	<i>Schmidde</i>	
236.3 Lehrer	ê	lē <sup>ə</sup> rə <sup>l</sup>	<i>Leerer</i>	
240.7 Kind	i <sup>d</sup>	k <sup>h</sup> i <sup>nd</sup> <sub>h</sub>	<i>Kind</i>	Kind (mhd. i) Bd. 1, Karte 13; Kind (mhd. nt) Bd. 1, Text 36
246.1 Kirche	i	k <sup>h</sup> i <sup>ə</sup> rχ	<i>Kirch</i>	Kirche (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 15; Kirche (mhd. ch) Bd. 1, Karte 194; Kirche (mhd. i) Bd. 1, Karte 14
246.10 Wie heißt die andere Konfession?	WO	ludr̥i <sup>š</sup> ə	<i>Ludrische</i>	
250.2 gebetet	MO	gəbad <sub>h</sub>	<i>gebadd</i>	beten (Part. II) Bd. 3, III. D.
252.10 glauben	ou öu	glē <sub>u</sub> b	<i>gläüb</i>	glauben (Inf.) Bd. 3, Karte 118; glauben (mhd. b) Bd. 1, Text 15; glauben (mhd. ou/öu) Bd. 2, Karte 144
252.11 Das habe ich nie geglaubt	MO SYN	g <sup>ə</sup> glē <sub>u</sub> b <sub>d</sub> <sup>h</sup>	<i>gegläbd</i>	glauben (Part. II) Bd. 3, III. D.
254.2 Teufel	iu	daīv̥l̥	<i>Daüfl</i>	Teufel (mhd. iu) Bd. 2, Karte 14
254.7 Wir wollen lieber heimgehen	ie ei	hēm	<i>hämm</i>	lieber (mhd. ie) Bd. 2, Karte 81textlich / heim(gehen) (mhd. ei) Bd. 2, Karte 124
254.9 Hier sind wir daheim	ei	dəhēm	<i>dehämm</i>	daheim (mhd. ei) Bd. 2, Karte 124
258.10 Floh	ô	v̥l̥ōα	<i>Flooa</i>	Floh (mhd. ch) Bd. 1, Karte 196; Floh (mhd. ô) Bd. 2, Karte 50; Floh (mhd. v) Bd. 1, Text 22
258.11 Flöhe	oe	v̥l̥ō <sup>ə</sup>	<i>Flööa</i>	Floh (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 18; Flöhe (mhd. œ) Bd. 2, Karte 43

260.8 Frosch	<i>o<sup>d</sup></i>	vr̥ōuſ	<i>Frousch</i>	Frosch (mhd. o) Bd. 1, Karte 67; Frosch (mhd. sch) Bd. 1, Text 47; Frosch (mhd. v) Bd. 1, Text 22
260.9 Frösche	<i>ö</i>	vr̥r̥ōſ	<i>Frösch</i>	Frosch (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 24; Frösche (mhd. ö) Bd. 1, Karte 61; Frösche (mhd. sch) Bd. 1, Text 46
260.12 Maus	<i>û</i>	mâuſ	<i>Maus</i>	Maus (mhd. s) Bd. 1, Text 44
260.12Bf Mäuse	<i>iu</i>	mâüſ	<i>Maüs</i>	Maus (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 7; Mäuse (mhd. iu) Bd. 2, Karte 15; Mäuse (mhd. s) Bd. 1, Text 41
262.1 Fuchs	<i>u</i>	vugſ	<i>Fugs</i>	Fuchs (mhd. hs) Bd. 1, Text 56; Fuchs (mhd. u) Bd. 1, Text 5
262.2 Füchse	<i>ü</i>	vügs	<i>Fügs</i>	Fuchs (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 18; Füchse (mhd. ü) Bd. 1, Karte 18
262.10 Hase	<i>a<sup>d</sup></i>	hōs	<i>Hoos</i>	Hase (mhd. a) Bd. 1, Karte 124
262.13 Fell	<i>ë</i>	vel	<i>Fell</i>	Fell (mhd. ë) Bd. 1, Karte 87
264.6 Vogel	<i>o<sup>d</sup></i>	v̥r̥oux̥!	<i>Fouchl</i>	Vogel (mhd. g) Bd. 1, Karte 226; Vogel (mhd. o) Bd. 1, Karte 73
264.7 Vögel	<i>ö<sup>d</sup></i>	v̥r̥öux̥!	<i>Föüchl</i>	Vögel (mhd. ö) Bd. 1, Karte 63; Vogel (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 19
264.9 Der Vogel kann fliegen	<i>ie</i>	v̥līə	<i>fliia</i>	fliegen (Inf.) Bd. 3, Karte 120; fliegen (mhd. g) Bd. 1, Karte 221; fliegen (mhd. ie) Bd. 2, Karte 82
266.2 Spatz	<i>a<sup>d</sup></i>	ſ̥bōæps̥	<i>Schbooads</i>	Spatz Bd. 6, Karte 48
270.9 Himmel	<i>i</i>	him!	<i>Himml</i>	Himmel (mhd. i) Bd. 1, Text 3; Himmel (mhd. l) Bd. 1, Text 76; Himmel (mhd. m) Bd. 1, Text 72
284.3 Woche	<i>o</i>	woxə	<i>Woche</i>	Woche (mhd. ch) Bd. 1, Text 53; Woche (mhd. o) Bd. 1, Karte 69; Woche (mhd. w) Bd. 1, Text 24
284.4 Wochen	<i>o</i>	woxə	<i>Woche</i>	Woche (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 1.2; Wochen (mhd. o) Bd. 1, Karte 69
284.5 Monat + Genus	<i>â</i>	mūænəd	<i>Muuened</i>	Monat (mhd. t) Bd. 1, Text 38
284.6 Jahr	<i>â</i>	jōə	<i>Jooa</i>	Jahr (mhd. â) Bd. 2, Karte 78 Jahr (mhd. r) Bd. 1, Karte 238
286.2 Frühling	<i>wo</i>	vr̥r̥īīō <sup>er</sup>	<i>Früüjoor</i>	
286.3 Sommer	<i>u</i>	sūmər	<i>Summer</i>	Sommer (mhd. m) Bd. 1, Text 72; Sommer (mhd. u) Bd. 1, Karte 28
286.4 Herbst	<i>e</i>	h̥īerwəs <sup>dh</sup>	<i>Hierwesd</i>	Herbst (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 55; Herbst (mhd. e) Bd. 1, Karte 54

286.5 Winter	<i>i</i>	w̄i̇nder	<i>Winder</i>	Winter (mhd. i) Bd. 1, Karte 1; Winter (mhd. nt) Bd. 1, Text 33; Winter (mhd. w) Bd. 1, Text 24
312.2 Rose	<i>ô</i>	r̄ȯes̄e	<i>Roosa</i>	Rose (mhd. ô) Bd. 2, Karte 46; Rose (mhd. r) Bd. 1, Text 78
312.7 Blume	<i>uo</i>	blum̄e	<i>Blumma</i>	Blume (mhd. b/p) Bd. 1, Text 13; Blume (mhd. m) Bd. 1, Text 72
312.8 Blümchen Sg.	<i>üe</i> <b>MO</b>	blüml̄e	<i>Blümmle</i>	Blume (Dim. Sg.) Bd. 3, Karte 51;
312.8Wb Blümchen Pl.	<i>üe</i> <b>MO</b>	blüml̄i	<i>Blümmli</i>	
316.2 Nadel	<i>â</i>	n̄ȯedl̄	<i>Noedl</i>	Nadel (mhd. d) Bd. 1, Karte 162
316.4 Schere	<i>ae</i>	š̄ā̄	<i>Schaar</i>	Schere (mhd. æ) Bd. 2, Karte 64; Schere (mhd. sch) Bd. 1, Text 45
316.6 Faden	<i>a<sup>d</sup></i>	v̄ȯd̄e	<i>Foode</i>	Faden (mhd. d) Bd. 1, Karte 163; Faden (mhd. em) Bd. 1, Karte 236; Faden (mhd. a) Bd. 1, Karte 125
318.7 nähen	<i>ae</i>	v̄l̄ig <sup>h</sup> ausbessern”	<i>fligg</i>	nähen Bd. 5, Karte 84
318.9 stopfen	<i>o</i>	š̄d̄ob̄v̄	<i>schdobf</i>	stopfen (germ. p) Bd. 1, Karte 154; stopfen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; stopfen (mhd. o) Bd. 1, Text 11;
320.7 (ein)säumen	<i>öu</i> <i>ou</i>	â̄īs̄em̄	<i>aisämm</i>	säumen (mhd. öu\ou) Bd. 2, Karte 134 textlich
320.10 Näherin/Nähterin	<b>WO</b>	n̄ād̄er̄e	<i>Naadere</i>	Näherin (fem. Movierung, Sg.) Bd. 3, Karte 46
320.8 Saum	<i>ou</i> <i>öu</i>	s̄ām̄	<i>Saam</i>	Saum (mhd. m) Bd. 1, Text 74; Saum (mhd. ou\öu) Bd. 2, Karte 145
322.10 Seife	<i>ei</i>	s̄ēv̄e	<i>Säffe</i>	Seife (mhd. ei) Bd. 2, Karte 118; Seife (mhd. f/ff) Bd. 1, Text 20; Seife (mhd. s) Bd. 1, Text 40
324.12 feucht	<i>iu</i>	v̄â̄ǖx̄d <sup>h</sup>	<i>faüchd</i>	feucht Bd. 5, Karte 90
336.2 Zuber/Gelde/Worin hat man Wäsche gewaschen?	<b>WO</b>	gel̄d̄e / v̄ȫsgel̄d̄e	<i>Gelde / Wöschgelde</i>	Zuber Bd. 4, Karte 36; Zuber Bd. 4, Karte 37
342.8 rote Rübe	<b>WO</b>	r̄ȯed̄e r̄ǖew̄e	<i>rooade Rüewe</i>	Rübe Bd. 4, Karte 65
346.4 Bohnen	<b>WO</b>	v̄ā̄s̄ē̄l̄i	<i>Fasääeli</i>	Bohne Bd. 6, Karte 15

346.5 Spinat	wo	šb̥iṅnādh	Schbinaad	Spinat (mhd. t) Bd. 1, Text 39
346.8Bc Der Salat ist schön grün	oe üe	də dʂəlōd̥h iʂ š̥üə gr̥üə	de Dselood is schüüe grüüe	schön (mhd. œ) Bd. 2, Karte 44; schön (prädikativ) Bd. 3, II. C. 3.; schöne (mhd. sch) Bd. 1, Text 45 / grün (mhd. g) Bd. 1, Text 58; grün (mhd. n) Bd. 1, Text 71; grün (mhd. üe) Bd. 2, Karte 97
350.2 Brot	ô	brōəd̥h	Brooad	Brot (mhd. ô) Bd. 2, Karte 49; Brot (mhd. t) Bd. 1, Text 39
360.8Bd Kopftuch	wo	d̥üəx l̥ə / h̥iəšd̥üəx l̥ə „hinten gebunden“; h̥ul̥ə / h̥ul̥əp̥d̥üəx l̥ə	Düechle / Hieschdüechle; Hulla / Hulledüechle	Kopftuch Bd. 5, Karte 31
360.8Be Hut	uo	h̥ūəd̥h / k̥h̥obə	Huued / Kobbe	Hut (mhd. uo) Bd. 2, Karte 102 textlich
362.10 Strumpf	u	šdr̥umbv̥	Schdrumbf	Strumpf (germ. p) Bd. 1, Karte 155; Strumpf (mhd. u) Bd. 1, Karte 28;
362.12 Ferse	ē <sup>d</sup>	v̥āšə	Faasche	Ferse (mhd. ē) Bd. 1, Karte 101
364.2 Schuhmacher	wo	š̥uəs̥dər̥	Schuesder	
366.5 Deine Hosen sind voller Dreck	o <sup>d</sup> ë	h̥oʊsə	House	Hosen (mhd. o) Bd. 1, Karte 72 / Dreck (mhd. d) Bd. 1, Text 26; Dreck (mhd. ë) Bd. 1, Karte 88; Dreck Bd. 4, Karte 16; Dreck Bd. 4, Karte 59; Dreck Bd. 6, Karte 11
368.1 Ärmel	e	i̥ərml̥	Irml	Ärmel (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 55; Ärmel (mhd. e) Bd. 1, Karte 54; Ärmel (mhd. m) Bd. 1, Text 73
370.5 breit	ei	brēdh̥	brääd	breit (mhd. ei) Bd. 2, Karte 115; breit (mhd. t) Bd. 1, Text 39
370.11 heiß	ei	hēs̥	hääs	heiß (mhd. ei) Bd. 2, Karte 115; heiß (mhd. h) Bd. 1, Text 54; heiß (mhd. z) Bd. 1, Text 52
370.15 groß	ô	grōəʂ̥	grooas	groß (mhd. g) Bd. 1, Text 58; groß (mhd. ô) Bd. 2, Karte 46; groß (mhd. z) Bd. 1, Text 52
372.3 klein	ei	glē̥	glää	klein (mhd. ei) Bd. 2, Karte 125 textlich; klein (mhd. kl) Bd. 1, Text 63; klein (mhd. n) Bd. 1, Text 71



382.6 Die Milch steht auf dem Tisch	MO	$\begin{matrix} d_i & m_i & l_i & j \\ \check{s} & d\bar{e} & \check{a} & d^h & u & v & n \\ d\bar{u} & \check{s} \end{matrix}$	<i>di Milli schdäed ufn Düusch</i>	stehen (3. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, III. E. 1.
382.7 Tisch	<i>i<sup>d</sup></i>	$\begin{matrix} d\bar{u} & \check{s} \end{matrix}$	<i>Düusch</i>	Tisch (mhd. i) Bd. 1, Karte 4; Tisch (mhd. sch) Bd. 1, Text 47; Tisch (mhd. t) Bd. 1, Text 31
382.8 Tische	MO	$\begin{matrix} d\bar{u} & \check{s} \end{matrix}$	<i>Düsch</i>	Tisch (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 23
382.9 Glas	<i>a</i>	$\begin{matrix} g & l & \bar{o} & s \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$	<i>Gloos</i>	Glas (mhd. a) Bd. 1, Karte 124; Glas (mhd. gl) Bd. 1, Text 59; Glas (mhd. s) Bd. 1, Text 44
382.11 Gläslein Sg.	<i>ä</i>	$\begin{matrix} g & l\hat{e} & i & s & l\check{e} \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & & \end{matrix}$	<i>Gleisle</i>	Glas (Dim. Sg.) Bd. 3, Karte 51.1; Gläslein (mhd. ä) Bd. 1, Karte 110
388.6 Fenster	<i>ë</i>	$\begin{matrix} v & e & n & s & d^{\theta} & \lambda \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & & & \end{matrix}$	<i>Fensdr</i>	Fenster (mhd. ë) Bd. 1, Karte 87; Fenster (mhd. st) Bd. 1, Karte 189
388.11 (Stuben)Boden	<i>o<sup>d</sup></i>	$\begin{matrix} b & \hat{o} & u & d\check{e} \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$	<i>Bouda</i>	Boden (mhd. d) Bd. 1, Karte 163; Boden (mhd. em) Bd. 1, Karte 236; Boden (mhd. o) Bd. 1, Karte 75
390.4 Stuhl	<i>uo</i>	$\begin{matrix} \check{s} & d\hat{u} & \check{e} & l \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$	<i>Schduel</i>	Stuhl (mhd. uo) Bd. 2, Karte 111
390.5 Stühle	<i>üe</i>	$\begin{matrix} \check{s} & d\check{u} & \check{e} & l \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$	<i>Schdüel</i>	Stuhl (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 25; Stühle (mhd. üe) Bd. 2, Karte 98 textlich
392.4 Ofen	<i>o<sup>d</sup></i>	$\begin{matrix} \hat{o} & u & v & \check{e} \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$	<i>Oufe</i>	Ofen (mhd. o) Bd. 1, Karte 74; Ofen (mhd. v) Bd. 1, Text 23
392.5 Öfen	<i>ö<sup>d</sup></i>	$\begin{matrix} \hat{o} & u & v & \check{e} \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$	<i>Öufe</i>	Öfen (mhd. ö) Bd. 1, Karte 64; Ofen (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 20
392.5Ba Öfelein	MO	$\begin{matrix} \hat{o} & u & v & \check{e} & l & \check{e} \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & & & \end{matrix}$	<i>Öüfele</i>	Ofen (Dim. Sg.) Bd. 3, Karte 53.1
392.6 Feuer	<i>iu</i>	$\begin{matrix} v & a & u & \check{e} & \lambda \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & & \end{matrix}$	<i>Faür</i>	Feuer (mhd. iu) Bd. 2, Karte 21
394.3 brennen	<i>e</i>	$\begin{matrix} b & r & \bar{o} & n \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$	<i>brönn</i>	brennen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; brennen (mhd. b/p) Bd. 1, Text 13; brennen (mhd. e) Bd. 1, Karte 48
398.6 essen	<i>ë</i>	$\begin{matrix} g & e & s & \check{e} \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & \end{matrix}$ Part.		essen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; essen (mhd. ë) Bd. 1, Karte 87; essen (mhd. zz) Bd.1, Text 49
404.7Bd Kloß	<i>ô</i>	$\begin{matrix} g & l & \bar{o} & \check{e} & s \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & & \end{matrix}$	<i>Glooas</i>	
404.7Bd Klöße	<i>oe</i>	$\begin{matrix} g & l & \bar{o} & \check{e} & s \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & & \end{matrix} / \begin{matrix} g & l & \bar{o} & \check{e} & \check{s} \\ \textcircled{b} & \textcircled{t} & & & \end{matrix}$	<i>Glöss/ Glöess</i>	

406.1 Gib mir ein bisschen Salz	<i>a</i>	gam <sup>θ</sup> ɫ ə ven sāl ds	<i>gammer e weng Saalds</i>	Salz (mhd. a) Bd. 1, Karte 138; Salz (mhd. lz) Bd. 1, Karte 191; Salz (mhd. s) Bd. 1, Text 40
406.9 Fleisch	<i>ei</i>	ʏ l ē š	<i>Fleesch</i>	Fleisch (mhd. ei) Bd. 2, Karte 117; Fleisch (mhd. v) Bd. 1, Text 22
408.1 sieden/kochen	<i>ie</i>	k <sup>h</sup> o x	<i>koch</i>	sieden (Inf.) Bd. 3, Karte 119; sieden (mhd. d) Bd. 1, Karte 164; sieden (mhd. ie) Bd. 2, Karte 81 textlich; sieden Bd. 4, Karte 89
408.13 Braten	<i>â</i>	brō ē d ə	<i>Brooede</i>	
412.1Ba Nudel	<i>u<sup>d</sup></i>	nū dl	<i>Nuudl</i>	Nudel (mhd. u) Bd. 1, Text 6
416.2 Wurst	<i>u</i>	wū ə š d <sup>h</sup>	<i>Wuueschd</i>	Wurst (mhd. st) Bd. 1, Text 42; Wurst (mhd. u) Bd. 1, Karte 37; Wurst (mhd. w) Bd. 1, Text 24
416.3 Würste	<i>ü</i>	wü ə š d <sup>h</sup>	<i>Wüeschd</i>	Wurst (Pluralbildung) Bd. 3, Karte 7; Würste (mhd. ü) Bd. 1, Karte 24
418.8 trinken	<i>i</i>	dr i ŋ g <sup>h</sup>	<i>dringg</i>	trinken (Inf.) Bd. 3, Karte 119; trinken (mhd. i) Bd. 1, Karte 1; trinken (mhd. t) Bd. 1, Text 32
418.9 getrunken	<i>MO</i>	gə dr u ŋ g ə	<i>gedrungge</i>	trinken (Part. II) Bd. 3, Karte 133.1
426.7 Er hat nichts zu tun	<i>uo</i>	d ə h ə d n i ə s d s ə d u ɛ n	<i>da had nies dse duen</i>	tun (Inf.) Bd. 3, Karte 174; tun (mhd. t) Bd. 1, Text 31; tun (mhd. uo) Bd. 2, Karte 110
434.5 Ich muss ihm schreiben	<i>î</i>	š ɫ â i b <sup>h</sup>	<i>schraib</i>	schreiben (Inf.) Bd. 3, Karte 118
436.5 Großmutter	<i>wo</i>	vr ē l ə	<i>Frääle</i>	Großmutter Bd. 5, Karte 23
436.7 Bruder	<i>uo</i>	br ū ə d ə ɫ	<i>Brueder</i>	Bruder (mhd. uo) Bd. 2, Karte 103
436.11 Schwester	<i>e</i>	š w ê i s d <sup>θ</sup> ɫ	<i>Schweisdr</i>	Schwester (mhd. e) Bd. 1, Karte 40; Schwester (mhd. st) Bd. 1, Text 42
438.3 Tochter	<i>o</i>	d ō u x d ə r	<i>Douchder</i>	Tochter (mhd. ht) Bd. 1, Text 57; Tochter (mhd. o) Bd. 1, Karte 68; Tochter (mhd. t) Bd. 1, Text 31
448.1 eins	<i>ei</i>	ē s	<i>ääs</i>	eins (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; eins (mhd. ns) Bd. 1, Karte 183
448.2 zwei	<i>ei</i>	d š w ē	<i>dswää</i>	zwei (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D., Karte 83
448.4 drei	<i>î</i>	dr ā i	<i>draai</i>	drei (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; drei (mhd. d) Bd. 1, Text 26

448.6 vier	<i>ie</i>	vī̄r	<i>fir</i>	vier (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; vier (mhd. ie) Bd. 2, Karte 88
448.8 fünf	<i>ü</i>	vünəv	<i>fünef</i>	fünf (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; fünf (mhd. nf) Bd. 1, Karte 157; fünf (mhd. ü) Bd. 1, Karte 19
448.9 sechs	<i>e</i>	segs	<i>segs</i>	sechs (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; sechs (mhd. hs) Bd. 1, Text 56; sechs (mhd. s) Bd. 1, Text 40
448.10 sieben	<i>i</i>	sīwə	<i>siiwe</i>	sieben (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; sieben (mhd. b) Bd. 1, Karte 146; sieben (mhd. i) Bd. 1, Karte 3
448.12 acht	<i>a</i>	oꝥd <sup>h</sup>	<i>ochd</i>	acht (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; acht (mhd. a) Bd. 1, Karte 121; acht (mhd. ht) Bd. 1, Text 57
450.1 neun	<i>iu</i>	nāü	<i>naü</i>	neun (Kardinalzahl) Bd. 3, II. D. 3.; neun (mhd. iu) Bd. 2, Karte 22
450.3 zehn	<i>e</i> <i>ê</i>	dʒē!iə	<i>dseeije</i>	zehn (Kardinalzahl) Bd. 3, Karte 84
450.4 elf	<i>ei</i>	eləv	<i>elef</i>	elf (Sprossvokal vor mhd. f) Bd. 1, Karte 156; elf (Kardinalzahl) Bd. 3, Karte 85
450.6 zwölf	<i>e</i>	dʒwöləv	<i>dswölef</i>	zwölf (Kardinalzahl) Bd. 3, Karte 85; zwölf (mhd. e) Bd. 1, Karte 39; zwölf (Sprossvokal vor mhd. f) Bd. 1, Karte 156
458.5 träumen	<i>öu</i> <i>ou</i>	drēm	<i>dremm</i>	träumen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; träumen (mhd. m) Bd. 1, Text 72; träumen (mhd. öu/ou) Bd. 2, Karte 134 textlich
468.1 Bild	<i>i</i>	bild <sup>h</sup>	<i>Bild</i>	Bild (mhd. i) Bd. 1, Karte 1
468.10 Im Wirtshaus muss man die Rechnung bezahlen	<b>wo</b>	dʒexə bədʒöl	<i>Dseche bedsool</i>	Rechnung (Wortbildung) Bd. 3, II. A. 3. / zahlen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; zahlen (mhd. z) Bd. 1, Text 48
470.6 reden/Tiere können nicht ...	<i>e<sup>d</sup></i>	rēid <sup>h</sup>	<i>reid</i>	reden (Inf.) Bd. 3, Karte 119; reden (mhd. d) Bd. 1, Karte 164; reden (mhd. r) Bd. 1, Text 78; reden Bd. 5, Karte 40
472.2 erzählen/ein Märchen tut man den Kindern ...	<i>e</i>	ədsēil / və- „unüblich“	<i>edseil / fe-</i>	erzählen (mhd. e) Bd. 1, Karte 52; erzählen (mhd. l/ll) Bd. 1, Text 75; erzählen (mhd. z) Bd. 1, Text 51; erzählen (Realisierung des Präfixes er-) Bd. 3, Karte 190
476.6 laufen	<i>ou</i>	lav	<i>laff</i>	laufen (Inf.) Bd. 3, Karte 119; laufen (mhd. f/ff) Bd. 1, Text 20; laufen (mhd. ou) Bd. 2, Karte 136;
476.7 gelaufen	<b>MO</b>	gəlavə	<i>gelaffe</i>	laufen (Part. II) Bd. 3, Karte 131.2
476.7Bc er läuft	<i>öu</i>	levd <sup>h</sup>	<i>lefd</i>	laufen (3. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, Karte 157

476.7Wa ich laufe	MO	i l <sub>(e)</sub> av <sub>l</sub>	i laff	laufen (1. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, III. E. 1.
476.7Wb du läufst	MO	l <sub>(e)</sub> ev <sub>l</sub> s <sub>d</sub>	leffsd	laufen (2. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, III. E. 1.
476.7We er läuft	MO	l <sub>(e)</sub> ev <sub>l</sub> d	leffd	laufen (3. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, Karte 157
476.7Wf wir laufen	MO	lav <sub>(e)</sub> ə	laffe	laufen (1. Pl. Ind. Präs.) Bd. 3, Karte 159.1
476.7Wg ihr lauft	MO	lav <sub>(e)</sub> d	laffd	laufen (2. Pl. Ind. Präs. bei Inv.) Bd. 3, III. E. 1.; laufen (2. Pl. Ind. Präs.) Bd. 3, III. E. 1.
476.7Wh sie laufen	MO	lav <sub>(e)</sub> ə	laffe	laufen (3. Pl. Ind. Präs.) Bd. 3, Karte 159.1
478.1 Wo ist der Dialekt genauso?	A	nirgends		
478.2 Wo etwas anders?	A	nirgends		
478.3 Wo ist der Dialekt deutlich anders?	A	damals in Bonnland; ebenfalls abgesiedelt, 1 km entfernt, waren evangelisch		
480.6 Sprache	â	šbrō <sub>(e)</sub> x <sub>l</sub>	Schbrooach	Sprache (mhd. ch) Bd. 1, Text 53
480.7 Ich mag nicht mehr	MO	i m <sub>(e)</sub> o <sub>(b)</sub> ux <sub>l</sub> ni <sub>l</sub> əs mə	I mouch nies me	mögen (1. Sg. Ind. Präs. bei Inv.) Bd. 3, III. G. 2.; mögen (1. Sg. Ind. Präs.) Bd. 3, III. G. 2.
480.8 Jetzt sind wir fertig	e MO	v <sub>l</sub> i <sub>l</sub> ə <sub>(e)</sub> di	fieddi	fertig (erhaltenes -r-) Bd. 1, Karte 55; fertig (mhd. e) Bd. 1, Karte 54; fertig (mhd. rt) Bd. 1, Karte 179; fertig (Wortbildung) Bd. 3, Karte 81

## Platz für Notizen